

MAJAPIDAMIS- JA MUUD TAOLISED ELEKTRISEADMED.
OHUTUS. OSA 2-15: ERINÕUDED VEDELIKE
KUUMUTAMISE SEADMETELE

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-15: Particular requirements for appliances for
heating liquids

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60335-2-15:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 60335-2-15:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60335-2-15:2016 consists of the English text of the European standard EN 60335-2-15:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.01.2016.	Date of Availability of the European standard is 15.01.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.120, 97.040.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15:
Particular requirements for appliances for heating liquids
(IEC 60335-2-15:2012 , modified)**

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-15: Exigences particulières pour les appareils de
chauffage des liquides
(IEC 60335-2-15:2012 , modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-15: Besondere Anforderungen für
Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
(IEC 60335-2-15:2012 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-10-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

European foreword

This document (EN 60335-2-15:2016) consists of the text of IEC 60335-2-15:2012 prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2016-10-12
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) 2018-10-12
with this document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60335-2-15:2002.

This Part 2-15 is to be used in conjunction with EN 60335-1:2012 and its amendments.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60335-2-15:2012 are prefixed "Z".

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-15:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

Replacement

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This European Standard deals with the safety of electrical appliances for heating liquids for household and similar purposes, their **rated voltage** being not more than 250 V.

NOTE Z101 Some appliances may be used for heating food.

NOTE Z102 Examples of appliances that are within the scope of this standard are

- coffee-makers,
- cooking pans,
- egg boilers,
- **feeding-bottle heaters**,
- kettles and other appliances for boiling water, having a **rated capacity** not exceeding 10 l,
- milk heaters,
- pressure cookers having a **rated cooking pressure** not exceeding 140 kPa and a **rated capacity** not exceeding 10 l,
- **rice cookers**,
- slow cookers,
- **steam cookers**,
- **soy milk makers**,
- tea makers,
- wash boilers,
- yoghurt makers.

Appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this standard.

NOTE Z103 Examples of such appliances are

- glue pots with a water jacket,
- livestock feed boilers,
- sterilizers.

If the appliance is intended to be used professionally to process food for commercial consumption, that appliance is not considered to be for household or similar use only.

NOTE Z104 Examples of appliance for household environment are appliances for typical housekeeping functions used in the household environment that may also be used by non expert users for typical housekeeping functions:

- in shops and other similar working environments;
- in farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

NOTE Z105 Household environments include the dwelling and its associated buildings, the garden, etc.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account **children** playing with appliances and their **use** by **very young children**.

It does not take into account the **use** of the following appliances by **children**:

- pressure cookers;
- glue pots with a water jacket;
- livestock feed boilers;
- sterilizers;
- **soy milk makers**;
- wash boilers.

It does not take into account the **use** of the following appliances by **young children** without supervision:

- cooking pans;
- slow cookers;
- **steam cookers**;
- tea makers;
- **rice cookers**;
- coffee makers;
- kettles;
- egg boilers;
- milk heaters.

NOTE Z106 **Feeding bottle heaters** and yoghurt makers may be used by **young children**.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this standard.

NOTE Z107 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary,
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

NOTE Z108 This standard does not apply to

- frying pans and deep fat fryers (EN 60335-2-13),
- storage water heaters (EN 60335-2-21),
- instantaneous water heaters (EN 60335-2-35),
- surface-cleaning appliances employing liquids or steam (EN 60335-2-54),
- portable immersion heaters (EN 60335-2-74),
- commercial dispensing appliances and vending machines (EN 60335-2-75),
- appliances for medical purposes (EN 60601),
- appliances intended exclusively for industrial purposes,
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas),
- appliances for high-frequency heating,
- pressure sterilizers,
- humidifiers for household and similar use (EN 60335-2-98).

NOTE Z109 Attention is drawn to the fact that in many countries requirements for pressure vessels are applied to pressure cookers.

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

7.1 **Add** the following:

When the provisions of footnote b to Table Z101 apply, the appliance shall be marked with

- the substance of “CAUTION: Hot surface”, or
- symbol IEC 60417-5041.

The warning shall be put on the surface of the appliance having the highest temperature and shall be visible during normal use.

7.6 Add the following::

[symbol IEC 60417-5041]

Caution, hot surface

7.10 Replace the text beginning by "Devices used to start/stop operational..." and ending in the paragraph starting with "An ON/OFF switch, if any,..." included NOTE Z1 and NOTE Z2 by the following:

The accessible switch required by 22.40 shall be distinguished from other manual devices by means of shape, or size, or surface texture, or position, etc.

An indication that the device has been operated shall be given by:

- a tactile feedback, or
- an audible and visual feedback.

NOTE Z1 The sound of the motor or sound of an actuator switching ON/OFF is regarded as audible feedback. The stopping of the typical function (e.g. stopping of the vibration on the body of the appliance or of a part of it) is regarded as tactile means.

NOTE Z2 Devices used to start/stop operational functions mean devices that are operated by the user to start/stop the intended function of the appliance.

A selector switch with an off-position clearly identifiable is allowed.

An ON/OFF switch, if any, is considered a suitable device to stop operational functions. A plug is not considered a suitable device to stop operational functions, as it can be difficult to be reached by vulnerable persons.

7.12 Replace the third and fourth paragraph of Part 1 with the following:

The instructions for pressure cookers, glue pots with a water jacket, livestock feed boilers, sterilizers, soy milk makers, wash boilers shall include the substance of the following:

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The instructions for cooking pans, slow cookers, **steam cookers**, **rice cookers**, coffee-makers, kettles, egg boilers, milk heaters, tea makers shall include the substance of the following:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.